

کنید. سپس با نمایندگی و یا تعمیرگاه مجاز تماس بگیرید.



**احتیاط**

روشن نگه داشتن موتور در حالی که چراغ هشدار فشار روغن روشن مانده باشد، می تواند باعث صدمه جدی به موتور گردد.

چراغ هشدار دهنده فشار روغن برای نشان دادن کمبود مقدار روغن طراحی نشده است، لذا از گیج روغن برای کنترل مقدار روغن استفاده نمایید. به مطلب روغن موتور در بخش ۷ "کارهایی که خودتان می توانید انجام دهید" مراجعه کنید.



**چراغ هشدار کمبود بنزین**

این چراغ زمانی که بنزین داخل باک به حداقل برسد روشن می شود. در این صورت به نزدیک ترین پمپ بنزین مراجعه کنید.

داخل باک بنزین حتی پس از این که عقربه نمایشگر حالت خالی (E) را نشان دهد. بایستی مقدار کمی بنزین باقی مانده باشد.



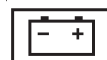
**چراغ هشدار دهنده کمبود مایع**

**شیشه شوی (در صورت مجهز بودن)**

این چراغ زمانی که سطح مایع شیشه شوی در مخزن به حداقل برسد روشن می شود به بخش ۷ "کارهایی که خودتان می توانید انجام دهید" مطلب "مایع شیشه شوی" مراجعه کنید.

می تواند خطرناک باشد.

- ترمز در حالت موتور خاموش، هم نیز به فشار زیادتر و هم حرکت بیشتر پدال ترمز به سمت پایین تر را دارد. علاوه بر این که مسافت طی شده تا توقف کامل نیز می تواند بیشتر شود.



**چراغ هشدار دهنده شارژ باطری**

اگر چراغ زمانی که موتور روشن است روشن شود عیب ممکن است به عدم کارکرد مناسب سیستم شارژ باشد. موتور را خاموش کرده و تسمه دینام را کنترل کنید. اگر تسمه شل یا پاره یا افتاده باشد یا این که چراغ همچنان روشن باشد فوراً به نمایندگی و تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.



**احتیاط**

از ادامه رانندگی در صورتی که تسمه شل، پاره یا افتاده باشد خودداری کنید.



**چراغ هشدار دهنده بازبودن درها**

اگر هر یک از درها کاملاً بسته نشده و سوئیچ نیز در حالت روشن (ON) قرار داشته باشد این چراغ روشن خواهد شد.



**چراغ هشدار دهنده فشار روغن**

این چراغ کمبود فشار روغن را هشدار می دهد. اگر چراغ در حالت معمول رانندگی چشمک زده و یا روشن شد، خودرو را با رعایت مسائلی ایمنی به کنار جاده هدایت کرده و موتور را فوراً خاموش

رخ دهد، عمل سیستم ترمز ABS متوقف می شود ولی سیستم معمولی ترمز کار عادی ترمز را انجام خواهد داد.

اگر چراغ ترمز ABS در حال رانندگی روشن شد با تعمیرگاه مجاز جهت تعمیر تماس بگیرید.



**چراغ هشدار دهنده ترمز**

زمانی که ترمز دستی کشیده شود این چراغ روشن خواهد شد.

**هشدار کم بودن روغن ترمز:**

این چراغ همچنین پایین بودن سطح ترمز را نشان می دهد اگر چراغ زمانی که موتور روشن و ترمز دستی پایین باشد روشن شود، خودرو را متوقف کرده و اعمال زیر را انجام دهید.

۱. مقدار روغن ترمز را کنترل کنید.



**هشدار**

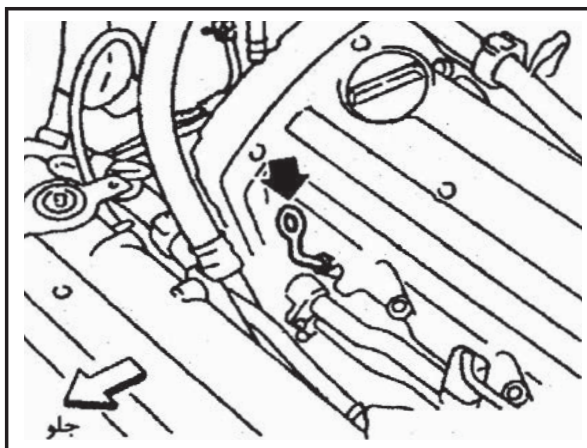
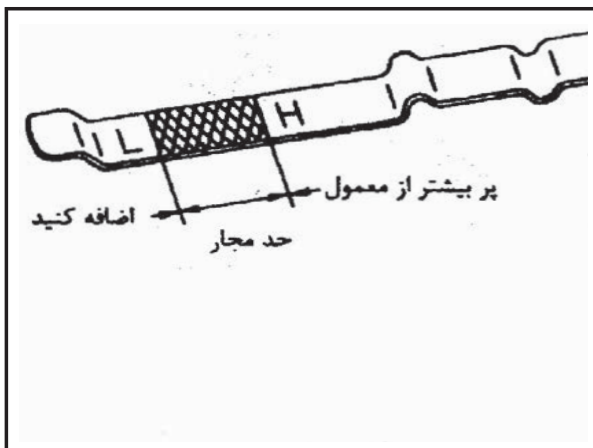
اگر سطح روغن از نشانه حداقل (MIN) در مخزن ترمز پایین تر بود از رانندگی تا زمان کنترل شدن توسط نمایندگی و تعمیرگاه مجاز خودداری کنید.

۲. اگر سطح روغن مناسب بود سیستم هشدار دهنده ترمز بایستی توسط نمایندگی های مجاز سایپا یدک کنترل شود.



**هشدار**

- حتی اگر تصور می کنید که رانندگی با خودرو اشکالی از نظر ایمنی ندارد باز هم خود را به طریق مجاز بکسل کرده و بدانید که راندن آن



۷- موتور را خاموش کنید . پس از سرد شدن کامل موتور ، رادیاتور را مجدداً تا دهانه در رادیاتور و مخزن رادیاتور را تا سطح حداکثر (MAX) پر کنید .  
۸- شیر و پیچ تخلیه را از جهت نشتی کنترل کنید.

۶. سطح روغن را مجدداً با گیج کنترل کنید .

## روغن موتور

### احتیاط

- سطح روغن را نیز بایستی مرتباً بازدید شود .  
کار کردن موتور بدون روغن کافی موجب صدمه به موتور خواهد شد و این صدمات شامل گارانتی نمی شود .

- اضافه کردن مقداری روغن در بین فواصل تعویض روغن یا در زمان آب بندی طبیعی است و مقدار آن به سختی شرایط استفاده از موتور بستگی دارد .

### کنترل کردن سطح روغن موتور

۱. خودرو را در سطحی صاف پارک کرده و ترمز دستی را بکشید .
۲. موتور را روشن کرده و تا گرم شدن مناسب صبر کنید .
۳. موتور را خاموش کنید . بیش از ۱۰ دقیقه برای برگشت روغن موتور به کارتل صبر کنید .
۴. گیج روغن را بیرون آورده و آن را تمیز و خشک کنید . سپس مجدداً آن را تا آخر جا بزنید .
۵. گیج را دوباره بیرون آورده و سطح روغن را بازدید کنید . بایستی بین علائم L و H باشد . اگر سطح روغن پایین تر از علامت L بود در روغن را باز کرده و روغن توصیه شده را در آن بریزید . بیش از اندازه پر نکنید .



کنید . سطح روغن را با گیج اندازه گیر اندازه بگیرید .  
 در صورت نیاز روغن اضافه نمایید .  
 ۱۱ . روغن استفاده شده را با روش مناسب دور بریزید .



**هشدار**

- تماس طولانی و تکراری با روغن موتور استفاده شده موجب ایجاد سرطان پوست خواهد شد .

- از تماس مستقیم پوست با روغن استفاده شده جلوگیری کنید . اگر پوست با روغن تماس پیدا کرد بایستی هرچه زودتر با آب و صابون یا تمیز کننده دست کاملاً شسته شود .

- روغن موتور استفاده شده را دور از دسترس کودک ها نگه داری کنید .

#### حفاظت از محیط زیست

آلوده کردن چاه ها ، رودخانه ها و خاک خلاف قانون می باشد . از تجهیزات مجاز جمع آوری آشغال و زباله مانند دستگاه های جمع آوری بهداشتی و گاراژهایی که تجهیزاتی را جهت جمع آوری روغن سوخته و فیلتر روغن استفاده شده ارائه می دهند ، استفاده کنید . اگر در این موارد شک داشتید با شهرداری محل خود تماس گرفته و از آنها درباره این گونه زباله ها راهنمایی بخواهید .

بود ، آن را در همین زمان پیاده و تعویض کنید . به تعویض فیلتر در صفحات بعد مراجعه کنید .



**هشدار**

مواظب باشید تا خود را نسوزانید ، روغن موتور داغ است .

احتیاط  
 روغن استفاده شده بایستی به گروه مخصوص تخلیه که دارای تجهیزات مناسب باشند تحویل داده شود . مقررات محلی خود را مراعات کنید .

۷ . پیچ تخلیه را تمیز کرده و پس از تعویض واشر مجدداً سوار کنید . پیچ تخلیه را پس از بستن سفت کنید .

#### گشتاور سفت کردن پیچ تخلیه

۲۹ تا ۳۹ نیوتن × متر

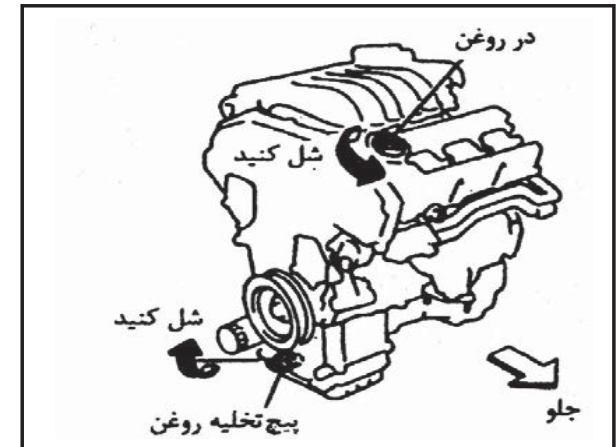
( ۳ تا ۴ کیلوگرم × متر ، ۲۲ تا ۲۹ فوت × پوند )

فشار زیاد بکار نبرید .

۸ . روغن توصیه شده را مجدداً در موتور بریزید . در روغن را بسته و سفت کنید . به بخش "اطلاعات فنی مطلب ظرفیت ها و بنزین" روغن های توصیه شده مراجعه کنید .

۹ . موتور را روشن کنید . اطراف شیر تخلیه را برای نشستی کنترل کنید . در صورت نیاز آن را تصحیح یا تعمیر کنید .

۱۰ . موتور را خاموش کرده و بیش از ۱۰ دقیقه صبر



#### تعویض روغن موتور



**هشدار**

روغن استفاده شده بایستی به زمین، کانال ها ، رودخانه ها و غیره ریخته شود . این روغن بایستی در اختیار گروه تخلیه زباله که دارای تجهیزات مناسب باشند قرار گیرد .

۱ . خودرو را در سطحی صاف پارک کرده و ترمز دستی را بکشید .

۲ . موتور را روشن کرده و تا گرم شدن معمولی صبر کنید .

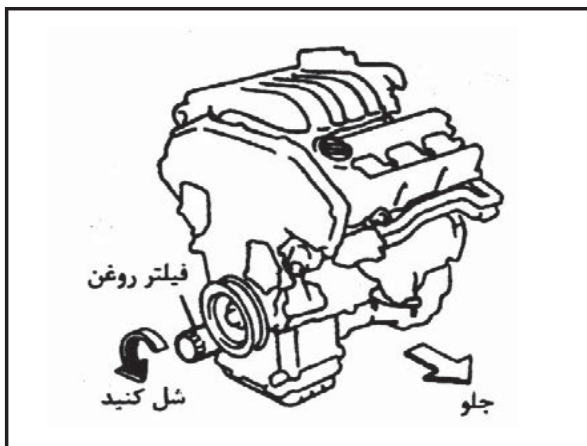
۳ . موتور را خاموش کرده و بیش از ۱۰ دقیقه صبر کنید .

۴ . لگن بزرگ تخلیه را زیر شیر تخلیه قرار دهید .

۵ . در روغن را باز کنید .

۶ . پیچ تخلیه روغن را با آچار ، باز کرده و تمام روغن را تخلیه کنید . اگر نیاز به تعویض فیلتر روغن

قوانین محیط زیست درباره آلوده کننده های زیست محیطی در کشورهای مختلف با هم تفاوت دارد .



#### تعویض فیلتر روغن

فیلتر روغن استفاده شده بایستی در ایستگاه های تخلیه زباله مجهز به وسائل مناسب تخلیه گردد . ما توصیه می کنیم فیلتر روغن خود را در تعمیرگاه های مجاز تعویض نمائید .

۱ . خودرو خود را در سطحی صاف پارک نموده و ترمز دستی را بکشید .

۲ . موتور را خاموش کنید .

۳ . فیلتر روغن خود را با آچار مخصوص فیلتر روغن شل کنید (بسته به مدل خودرو ممکن است به آچار مخصوص کلاه مانند یا زنجیردار ، نیاز داشته باشید). فیلتر روغن را به وسیله دست برگردانیده و پیاده کنید



هشدار

مواظب باشید تا خود را نسوزانید روغن موتور ممکن است داغ باشد.

۴ . با کهنه تمیز سطح محل نصب فیلتر روغن را پاک کنید .

از پیاده و جدا کردن واشر لاستیکی فیلتر روغن استفاده شده و باقیمانده های آن از محل نصب فیلتر در روی موتور مطمئن شوید .

۵ . واشر لاستیکی فیلتر نو را با روغن موتور چرب نمائید .

۶ . فیلتر روغن را سوار کرده و به پیچانید تا حدی که اندک مقاومت و سفت شدن را حس نمائید . سپس  $\frac{2}{3}$  دور آن را سفت کنید .

#### گشتاور سفت کردن فیلتر روغن

۱۵ تا ۲۱ نیوتن × متر

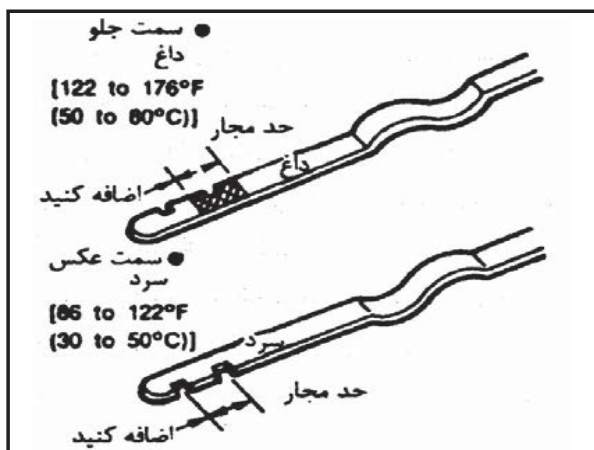
(۱/۵ تا ۲/۱ کیلوگرم × متر ، ۱۱ تا ۱۵ فوت ×

پوند )

۷ . موتور را روشن کرده و اطراف فیلتر روغن را از جهت ناشی کنترل کنید . بر حسب نیاز مورد اصلاح نمائید .

۸ . موتور را خاموش کرده و بیش از ۱۰ دقیقه صبر کنید . سطح روغن را کنترل کرده و در صورت نیاز روغن اضافه نمائید .





۳. سطح مایع را در حالت موتور روشن ( در دور درجا ) بازدید کنید .
۴. شاخص اندازه گیر را بیرون آورده و آن را با پارچه بدون پرز تمیز کنید .
۵. شاخص را مجدداً در سوراخ تغذیه تا انتها فرو ببرید .
۶. شاخص را بیرون آورده و به سطح نشان داده شده روغن توجه کنید . اگر سطح روغن در قسمت پائین هر یک از محدوده ها (گرم یا سرد) قرار گرفت ، در لوله تغذیه روغن اضافه نمایید .
- مخزن را بیش از اندازه پر نکنید.**

### شرایط درجه حرارت برای بازدید کردن

- سطح روغن بایستی به وسیله گیج اندازه گیر در محدوده داغ (HOT) پس از این که شرایط زیرین محقق شد اندازه گیری شود .

(a) موتور بایستی تا درجه حرارت عملیاتی (کار کردن عادی) گرم شود.  
(b) با خودرو بایستی برای حداقل ۵ دقیقه رانندگی شود .

(c) مایع گیربکس اتوماتیک بایستی تا درجه حرارتی بین ۵۰ درجه تا ۸۰ درجه سانتی گراد (۱۲۲ درجه تا ۱۷۶ درجه فارنهایت) گرم شود .

- سطح مایع را می توان در درجه حرارتی بین ۳۰ درجه تا ۱۲۲ درجه سانتی گراد ( ۸۶ درجه تا ۱۲۲ درجه فارنهایت) پس از گرم شدن موتور و قبل از رانندگی ، با توجه به محدوده سرد که بر روی میله شاخص مشخص گردیده کنترل نمود . به هر حال بهتر است که سطح مایع مجدداً با به کارگیری محدوده گرم روی شاخص در درجه حرارتی ۵۰ درجه تا ۸۰ درجه سانتی گراد (۱۲۲ درجه تا ۱۷۶ درجه فارنهایت) مجدداً بازدید شود .

۱. خودرو را در سطحی صاف پارک کرده و ترمز دستی را بکشید .
۲. موتور را روشن کرده و دسته دنده را در تمام حالات دنده حرکت دهید . پس از این که دسته دنده را در محدوده تمام حالات حرکت دادید آن را در حالت پارک (p) قرار دهید .



### روغن گیربکس اتوماتیک

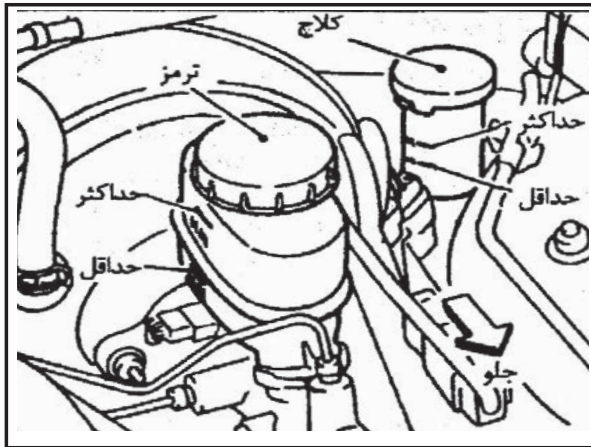


**هشدار**

- زمانی که موتور روشن است ، دست ها ، لوازم زینتی و لباس های خود را از قطعات متحرک مانند فن و تسمه های متحرک دور نگه دارید .

- روغن گیربکس اتوماتیک سمی است و بایستی با دقت در ظروف علامت گذاری شده و دور از دسترس کودکان نگه داری شود .





### روغن ترمز و کلاچ

سطح روغن را در مخزن کنترل کنید . اگر مایع از خط حداقل (MIN) پایین تر باشد یا چراغ هشدار ترمز روشن شده باشد ، تا خط حداکثر (MAX) روغن اضافه کنید . اگر غالباً روغن کم می کند ، سیستم بایستی تماماً توسط تعمیرگاه مجاز کنترل شود .

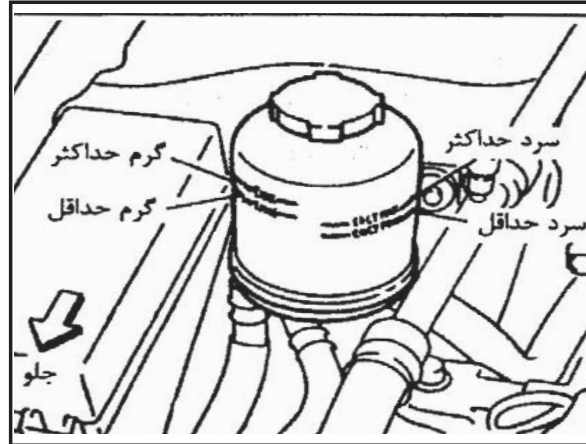
نوع روغن بجز اروپا:

DOT۳ (US FMVSS No ۱۱۶)

### ⚠ احتیاط :

پر کردن و بازدید کردن سیستم ترمز باید به تعمیرگاه مجاز سپرده شود آنها روغن های مورد نیاز ترمز را دارا بوده و از دانش فنی مورد لزوم نیز برخوردار می باشند .

– فقط از روغن نو استفاده کنید. روغن استفاده



### روغن فرمان هیدرولیک

سطح روغن را در مخزن کنترل کنید .  
اگر درجه حرارت مایع ۵۰ درجه تا ۸۰ درجه سانتیگراد ( ۱۲۲ درجه تا ۱۷۶ درجه فارنهایت) باشد از محدوده گرم (HOT) و اگر درجه حرارت ۰ درجه تا ۳۰ درجه سانتیگراد ( ۳۲ درجه تا ۸۶ درجه فارنهایت) باشد. از محدوده سرد برای اندازه گیری استفاده کنید .

### احتیاط

- مخزن را زیادی پر نکنید .
- فقط از روغن "TYPE DEXRON™" یا مشابه استفاده کنید .

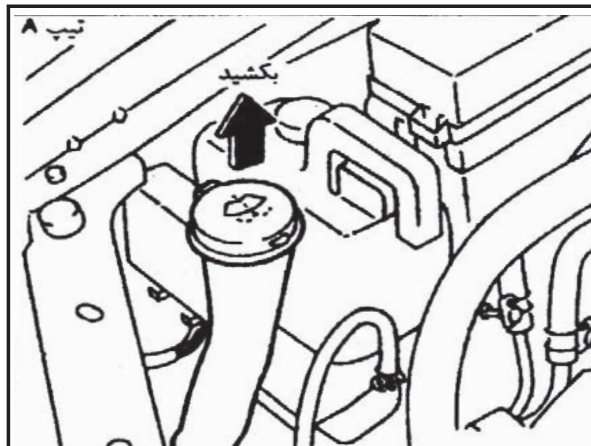
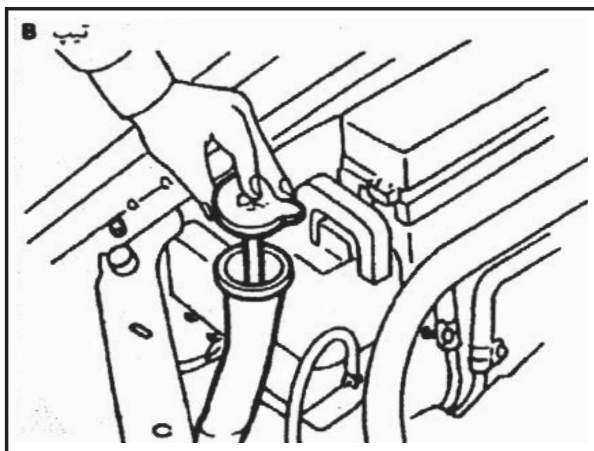
### ⚠ هشدار

– روغن فرمان هیدرولیک سمی است و بایستی با دقت در ظروف علامت گذاری شده و دور از دسترس کودکان نگه داری شود .

### ⚠ احتیاط

از روغن گیربکس اصلی ATF یا مشابه استفاده کنید (برای اطلاعات بیشتر درباره روغن مناسب با تعمیرگاه مجاز تماس بگیرید) .  
اگر با خودرو برای مدتی طولانی با سرعت زیاد رانندگی کرده اید و یا اگر در ترافیک و هوای گرم رانندگی کرده اید و یا با برخورد تریلر یدک کشیده اید ، سطح دقیق مایع قابل خواندن نیست . شما بایستی تا خنک شدن مایع صبر کنید ( در حدود ۳۰ دقیقه) .





شده ، نامرغوب یا کهنه ممکن است به سیستم ترمز و کلاچ آسیب بزند و در توانائی توقف خودرو تأثیر بگذارد .

- روغن ترمز را روی سطوح رنگ شده نریزید. این کار باعث صدمه به رنگ خواهد شد . اگر روغن روی نقاط رنگ شده پاشیده شد ، آن را با آب بشوئید .

**⚠ هشدار**

روغن ترمز سمی است و بایستی با دقت در ظروف علامت گذاری شده و دور از دسترس کودکان نگه داری شود .

مایع شیشه شوی

**تیپ A**

اگر چراغ هشدار دهنده مایع شیشه شوی روشن شد ، مایع اضافه کنید . برای پاک کنندگی بهتر به آب مایع پاک کننده اضافه کنید . در فصل زمستان ، مایع شیشه شوی اضافه نمایید . از دستورالعمل سازنده برای نسبت آب و مایع شیشه شوی پیروی کنید .

**تیپ B**

برای کنترل کردن سطح مایع از انگشت خود برای مسدود کردن سوراخ وسط لوله ، مانند شکل بالا استفاده کنید . سپس لوله را از مخزن بیرون آورید . اگر در لوله مایع وجود نداشت مایع اضافه کنید .

**احتیاط**

از ضد یخ مایع خنک کننده موتور (رادیاتور) برای شیشه شوی استفاده نکنید این کار باعث صدمه به رنگ خواهد شد .

**⚠ هشدار**

مایع شیشه شوی سمی است و بایستی با دقت در ظروف علامت گذاری شده و دور از دسترس کودکان نگه داری شود .

فرسودگی بازدید نمایید .

**بازدید درها :** درهای جانبی ، در موتور ، در صندوق عقب را از نظر ظاهری بازدید نمایید . همچنین از درست بسته شدن لوله و قفل ها اطمینان حاصل نموده و در صورت نیاز آنها را روغن کاری نمایید .  
زبانه دوم قفل در موتور را کنترل نموده و از این که در صورت باز شدن درب موتور زبانه دوم از بلند شدن در موتور جلوگیری می کند مطمئن شوید .  
اگر در مناطقی رانندگی می کنید که از نمک یا مواد خورنده دیگر در جاده ها استفاده می کنند ، موارد روغن کاری را مرتباً بازدید نمایید .

**جابجایی لاستیک ها :** لاستیک ها هر ۱۰۰۰۰ کیلومتر یک بار بایستی جابجا شوند (۶۰۰ مایل) .

### قسمت داخل خودرو

موارد نگه داری ذکر شده در این قسمت بایستی به طور منظم بازدید شود مانند زمان هایی که بازدید و تعمیرات دوره ای انجام می شود یا تمیز کردن خودرو و غیره .

**چراغ ها :** از درست کار کردن چراغ های جلو ، چراغ های ترمز ، چراغ های عقب ، چراغ های راهنما و دیگر چراغ ها اطمینان حاصل نموده و از این که در محل خود محکم قرار دارند ، مطمئن شوید ، همچنین تنظیم محور نور چراغ های جلو را ، کنترل کنید .

**چراغ های هشدار دهنده و زنگ ها :** از درست کار کردن چراغ های هشدار دهنده و زنگ ها اطمینان حاصل نمایید.

**فرمان خودرو:** وضعیت فرمان خودرو و تغییرات احتمالی در آن مانند خلاصی زیاد، سفتی فرمان و یا صدای اضافی را کنترل نمایید.

**کمربندها:** تمام قطعات سیستم کمر بند (به طور مثال قفل، زبانه، قلاب تنظیم و جمع کننده ) را از نظر نرم و درست کار کردن و محکم بودن در جای خود، بازدید نمایید. همچنین تسمه کمر بند را از نظر بریدگی، سوختگی، فرسودگی و یا صدمه دیدن کنترل کنید.

### فضای زیر در موتور و سیستم تعلیق :

موارد نگه داری ذکر شده در این قسمت بایستی به صورت دوره ای کنترل شود به طور مثال هر زمان شما روغن را تعویض می کنید یا بنزین می زنید.

**مایع شیشه شوی :** مقدار مایع شیشه شوی را در منبع کنترل کنید.

**میزان مایع خنک کننده موتور :** سطح مایع خنک کننده موتور را از نظر این که به میزان مورد نظر باشد، کنترل کنید.

**میزان روغن موتور :** سطح روغن موتور را پس از این که در سطحی صاف پارک نموده و موتور را خاموش کردید، کنترل کنید.

**میزان روغن ترمز و کلاچ:** از این که سطح منبع روغن ترمز و کلاچ بین خطوط حداکثر (MAX) و حداقل (MIN) قرار داشته باشد اطمینان حاصل کنید .

**باتری :** سطح آب باتری را در هر خانه کنترل کنید. این سطح بایستی بین خطوط حداقل و حداکثر باشد.

### نگه داری دوره ای :

جدول های نشان داده شده در صفحات بعد لیستی از سرویس ها ، تعمیرات و نگه داری ها ارائه می دهد که برای اطمینان از کار درست موتور و سیستم کنترل گازهای خروجی همچنین کار صحیح سیستم های مکانیکی خودرو جدید شما ، بایستی توسط تعمیرگاه مجاز انجام شود .

**سرویس ۱۰۰۰ کیلومتر اول (۶۰۰ مایل) یکی از مهم ترین دوره های سرویس بوده و از نظر ایجاد شرایط ایده آل برای خودرو جدید شما نقشی حیاتی دارد .**

جدول نشان داده شده بعدی برنامه معمول نگه داری را نشان می دهد اما نسبت به هوا و شرایط جوی ، سطوح متفاوت جاده ها ، عادت رانندگی فردی و نوع



استفاده از خودرو ، نگه داری اضافی و یا در دفعات بیشتر ، ممکن است مورد نیاز باشد . به صفحات بعد " نگه داری دوره ای " برای چگونگی نگه داری در شرایط سخت رانندگی مراجعه کنید .  
نگه داری دوره ای بعد از آخرین مورد نشان داده شده در جدول ، مشابه آخرین مورد تکرار می گردد .



نگه داری موتور و سیستم کنترل گازهای خروجی  
 مخفف ها : ب = بازرسی و تصحیح با تعویض (در صورت نیاز) کنید - ع = تعویض کنید - ت = تنظیم کنید - م = تمیز کنید - ک = کنترل کرده و نسبت  
 مخلوط مایع خنک کننده موتور را تصحیح کنید .

#### نگه داری و تعمیرات

|                           |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                |                 |                                                                                                                         |
|---------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ۸۰<br>(۴۸)<br>۴۸          | ۷۰<br>(۴۲)<br>۴۲ | ۶۰<br>(۳۶)<br>۳۶ | ۵۰<br>(۳۰)<br>۳۰ | ۴۰<br>(۲۴)<br>۲۴ | ۳۰<br>(۱۸)<br>۱۸ | ۲۰<br>(۱۲)<br>۲۱ | ۱۰<br>(۶)<br>۶ | ۱<br>(۰/۶)<br>- | در سرسید کیلومتر (مایل) یا ماه هرکدام<br>که زودتر اتفاق افتاد انجام می گیرد .<br>کیلومتر × ۱۰۰۰<br>مایل × ۱۰۰۰<br>ماهها |
|                           |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                |                 | محفظه موتور و زیر خودرو                                                                                                 |
|                           |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                | ب               | ترک یا گشتاور مهره های منیفولدها و لوله اگزوز                                                                           |
| ت                         |                  | ت                |                  | ت                |                  | ت                |                |                 | خلاصی سوپاپ های دود هوا* ۱                                                                                              |
| ب                         |                  | ب                |                  | ب                |                  | ب                |                | ب               | تسمه ها                                                                                                                 |
| ع                         | ع                | ع                | ع                | ع                | ع                | ع                | ع              |                 | روغن موتور (API SE, SF, SG, SH یا روغن SJ را استفاده کنید)*                                                             |
| ع                         | ع                | ع                | ع                | ع                | ع                | ع                | ع              |                 | فیلتر روغن موتور (شماره فنی 15208 31 U00 یا مشابه را استفاده کنید)*                                                     |
| ع                         |                  |                  |                  | ک                |                  |                  |                |                 | مایع خنک کننده موتور (مایع اصلی یا مشابه در کیفیت استفاده کنید) به توجه<br>(۲) مراجعه کنید                              |
| ب                         |                  | ب                |                  | ب                |                  | ب                |                |                 | سیستم خنک کننده                                                                                                         |
| ب                         |                  |                  |                  | ب                |                  |                  |                |                 | لوله های بنزین                                                                                                          |
| ع                         | م                | م                | م                | ع                | م                | م                | م              |                 | فیلتر هوا (نوع کاغذی خشک)                                                                                               |
| ع                         |                  |                  |                  | ع                |                  |                  |                |                 | فیلتر هوا                                                                                                               |
| فیلتر بنزین               |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                |                 | به توجه (۳) مراجعه کنید                                                                                                 |
| شمع ها (نوع پلاتینیوم)* ۲ |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                |                 | هر ۱۰۰۰۰۰ کیلومتر (۶۰۰۰۰ مایل) تعویض کنید                                                                               |
| ع                         | ب                | ب                | ب                | ع                | ب                | ب                | ب              |                 | شمع ها (بجز نوع پلاتینیوم برای بنزین بدون سرب)                                                                          |
| ب                         |                  | ب                |                  | ب                |                  | ب                |                |                 | سیستم تهویه بخار موتور (PCV)                                                                                            |
| ب                         |                  | ب                |                  | ب                |                  | ب                |                |                 | لوله های مکش (وکیوم) و اتصالات* ۱                                                                                       |
| ب                         |                  |                  |                  | ب                |                  |                  |                |                 | حسگر گرمایی اکسیژن (حسگر گازهای خروجی)* ۲                                                                               |
| ب                         |                  |                  |                  | ب                |                  |                  |                |                 | EVAP لوله های بخار بنزین (یا کربن کنیستر)                                                                               |

نگه داری شاسی و بدنه

مخفف ها : ت = تعویض کنید . ب = بازرسی و تصحیح (در صورت نیاز) کنید . ر = روغن کاری کنید. س = سفت کنید.

### نگه داری و تعمیرات

|                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                |                 |                                        |                                                                               |
|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|-----------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| ۸۰<br>(۴۸)<br>۴۸ | ۷۰<br>(۴۲)<br>۴۲ | ۶۰<br>(۳۶)<br>۳۶ | ۵۰<br>(۳۰)<br>۳۰ | ۴۰<br>(۲۴)<br>۲۴ | ۳۰<br>(۱۸)<br>۱۸ | ۲۰<br>(۱۲)<br>۱۲ | ۱۰<br>(۶)<br>۶ | ۱<br>(۰/۶)<br>- | کیلومتر × ۱۰۰۰<br>مایل × ۱۰۰۰<br>ماهها | در سرسید کیلومتر (مایل) یا ماه هرکدام<br>که زودتر اتفاق افتاد انجام می گیرد . |
|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|-----------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|

خارج و داخل خودرو

هر ۱۲۰۰۰ کیلومتر (۷۵۰۰ مایل) یا ۱۲ ماه تعویض کنید

فیلتر تهویه هوای در گردش \*\* (در صورت مجهز بودن)

به توجه (۲) مراجعه کنید .

کیسه هوای (AIR BAG) تعبیه شده

توجه:

(۱) موارد نگه داری با (\*\*\*) بایستی بیشتر انجام شود به موجب توصیه نگه داری "نگه داری تحت شرایط سخت رانندگی".

(۲) . در اولین دهه (۱۰ سال) و سپس هر ۲ سال یک بار بازرسی شود .



**نگه داری تحت شرایط سخت رانندگی**  
فواصل انجام امور نگه داری در صفحات قبل برای شرایط عادی در نظر گرفته شده است و اگر خودرو در شرایط سخت رانندگی بکار گرفته شود موارد نگه داری چنانکه در جدول زیر نشان داده شده است می باید در دفعات بیشتری انجام گیرد .

**شرایط سخت رانندگی**  
A- رانندگی دائم در گرد و غبار  
B- رانندگی مکرر در فواصل کوتاه  
C- کشیدن تریلر  
D- کار کردن موتور در حالت درجا برای مدت طولانی  
E- رانندگی در هوای بسیار بد یا در مکان هایی با درجه حرارت بسیار سرد یا بسیار گرم  
F- رانندگی در مکان هایی با رطوبت زیاد یا مناطق کوهستانی  
G- رانندگی در مکان هایی که از نمک یا مواد خورنده دیگر در جاده ها استفاده می کنند .  
H- رانندگی در جاده های ناهموار ، پرگل یا کویری  
I- استفاده مکرر از ترمز یا رانندگی در مناطق کوهستانی

| شرایط رانندگی | موارد نگه داری                                                   | عملیات نگه داری                            | شرایط و فواصل نگه داری                        |
|---------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| A.....        | فیلتر هوا<br>نوع کاغذ خشک                                        | تمیز کرده و یا<br>تعویض کنید<br>تعویض کنید | در دفعات بیشتر انجام شود                      |
| DCBA.....     | روغن و فیلتر روغن                                                |                                            | هر ۵۰۰۰ کیلومتر<br>(۳۰۰۰ مایل)<br>یا ۳ ماه    |
| ...F.....     | روغن ترمز                                                        | تعویض کنید                                 | هر ۲۰۰۰۰ کیلومتر<br>(۱۲۰۰۰ مایل)<br>یا ۱۲ ماه |
| ..C....H..    | روغن گیربکس اتوماتیک                                             | تعویض کنید                                 | هر ۴۰۰۰۰ کیلومتر<br>(۲۴۰۰۰ مایل)<br>یا ۲۴ ماه |
| .....HG.      | جعبه فرمان و اتصالات<br>اکسل و قطعات جلوبندی<br>گاردان و پلوس ها | بازدید کنید                                | هر ۱۰۰۰۰ کیلومتر<br>(۶۰۰۰ مایل)<br>یا ۶ ماه   |
| IHG...C.A     | لنت های ترمز ، دیسک<br>کاسه چرخ و قطعات<br>دیگر ترمز             | بازدید کنید                                | هر ۵۰۰۰ کیلومتر<br>(۳۰۰۰ مایل)<br>یا ۳ ماه    |



| شرایط رانندگی | موارد نگه داری                    | عملیات نگه داری | شرایط و فواصل نگه داری               |
|---------------|-----------------------------------|-----------------|--------------------------------------|
| .....G..      | قفل، لوله ها و زبانه قفل در موتور | روغن کاری کنید  | هر ۵۰۰۰ کیلومتر (۳۰۰۰ مایل) یا ۳ ماه |
| A.....        | فیلتر تهویه هوا و هوای در گردش    | تعویض کنید      | در دفعات بیشتر انجام شود             |

بازدید کنید= بازدید ، تصحیح و تعمیر یا تعویض در صورت نیاز .



|     |                                         |
|-----|-----------------------------------------|
| ۲۰۰ | میزان گنجایش بنزین و روغن و توصیه لازم  |
| ۲۰۱ | عملکرد خودرو و مصرف سوخت                |
| ۲۰۲ | شماره یا عدد توصیه شده غلظت روغن        |
| ۲۰۳ | موتور                                   |
| ۲۰۴ | رینگ ها و لاستیک ها                     |
| ۲۰۴ | ابعاد                                   |
| ۲۰۵ | مسافرت و ثبت خودرو در کشور دیگر         |
| ۲۰۵ | شناسایی خودرو                           |
| ۲۰۷ | سیستم کنترل گازهای خروجی                |
| ۲۰۸ | آماده بودن برای معاینه فنی یا تست (I/M) |

## میزان گنجایش بنزین و روغن و توصیه های لازم

گنجایش های زیر ظرفیت اسمی بوده و با ظرفیت حقیقی ممکن است اندکی تفاوت داشته باشد. هنگام تعویض پر کردن روش راهنمایی شده در بخش ۷ " کارهایی که خودتان می توانید انجام دهید " برای تعیین مقدار مناسب گنجایش استفاده کنید.

### بنزین توصیه شده

مدل های مجهز به مبدل کاتالیستی باید بنزین بدون سرب با اکتان حداقل ۹۲ مصرف نمایند. به منظور کارایی بهتر خودرو مصرف بنزین یا اکتان ۹۵ ارجحیت دارد. نکته : چون سیستم سوخت این خودرو مجهز به مبدل کاتالیستی (CATALIST CONVERTOR) با سیستم مدار بسته ( λSENSOR ) می باشد لذا استفاده از بنزین بدون سرب الزامی است . با توجه به نکته بالا در صورت استفاده از بنزین سرب دار یا با اکتان کمتر از ۹۲ به موتور صدمه وارد خواهد شد .

| گنجایش (حدوداً )<br>بنزین/روغن توصیه شده |                                  | بنزین     |
|------------------------------------------|----------------------------------|-----------|
| به "توصیه های بنزین" مراجعه کنید         |                                  | 70        |
| 20w-50-MULTI GRADE<br>چهار فصل - بهران   | روغن موتور (تعویض)               | 4.0       |
|                                          | با فیلتر روغن<br>بدون فیلتر روغن | 3.7       |
| SUPER MULTI GRADE                        |                                  | 7.7       |
|                                          |                                  | 0.7       |
| 75W90 MULTI GRADE<br>GL4-MP-GHQ          |                                  | 4.4-7.4   |
| IDEMETSU ,, ATF-D<br>DEXTRON III         | ژاپن<br>بهران                    | 9.4       |
| IDEMETSU APOLL OIL<br>DEXTRON III        | ژاپن<br>بهران                    | 1         |
| DOT3,DOT4                                |                                  | 1.3-1     |
| HFC-134a(R-134a)                         |                                  | ۵۰۰ (گرم) |
|                                          |                                  | 0.7       |
|                                          |                                  | 1.4       |

\* هرگز انواع مختلف مایعات را با هم مخلوط نکنید (DOT3 و DOT4)  
توجه داشته باشید که گارانتی در مورد سیستم تهویه و کولر به شرط استفاده از مایع اصلی خنک کننده موتور معتبر است .

| عملکرد خودرو     |                                     |  |
|------------------|-------------------------------------|--|
| حداکثر سرعت      | ۲۵۵ کیلومتر در ساعت                 |  |
| میزان آلاینده ها | براساس استاندارد EURO-2, ECE R83-03 |  |

| مصرف سوخت                                       |                                       |                 |                                 |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------|---------------------------------|
| در سیکل رانندگی ترکیبی با استاندارد ECE-E.U.D.C | سیکل ترکیبی به ازاء ۱۰۰ کیلومتر مسافت |                 | با سرعت ثابت ۹۰ کیلومتر بر ساعت |
|                                                 | گیربکس معمولی                         | گیربکس اتوماتیک |                                 |
| شتاب از ۰ تا ۱۰۰ (کیلومتر)                      | معادل ۱۰ لیتر                         | معادل ۱۰/۵ لیتر | معادل ۶ لیتر                    |
|                                                 | ۹/۶ (ثانیه)                           | ۸/۴ (ثانیه)     |                                 |